

ДО ПЕРЕХОДУ ВИКЛАДАННЯ МОВИ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ СТУДЕНТІВ З РОСІЙСЬКОЇ МОВИ НА УКРАЇНСЬКУ В ТЕХНІЧНИХ ВНЗ

Шокуров О.В.

*Національний технічний університет
«Харківський політехнічний інститут»,
м. Харків*

Одним із завдань, що стоять перед вищою освітою в Україні, є проблема вдосконалення навчання іноземних студентів, збільшення їхньої чисельності. Це сприяє не тільки підвищенню престижності української вищої освіти, зростанню міжнародного авторитету нашої країни, але й дозволяє отримати додаткові фінанси на розвиток кожного конкретного ВНЗ.

Однією з найважливіших проблем адаптації іноземних студентів до навчання в Україні є проблема вибору мови навчання, як оволодіння нею, так і ефективності її використання в нових і складних для студентів соціокультурних умовах. В непростій ситуації сьогодення студенти мають обирати для навчання в східноукраїнських ВНЗ російську, українську чи англійську мову. І хоча за останні роки відбувся суттєвий прогрес у формуванні україномовного простору, в підготовці іноземних фахівців варто враховувати також їхні побажання в виборі мови навчання. Як показує практика викладання навіть в київських вишах, перевага поки що часто на боці російської мови. Причин для такої ситуації декілька:

- 1) потреба ефективного включення іноземних студентів у студентське і соціальне середовище, переважно російськомовне на сході України;
- 2) величезний досвід у якісному викладанні РЯІ в українських ВНЗ;
- 3) російськомовне науково-методичне забезпечення навчального процесу поки що і значніше за обсягом, і докладніше розроблене;
- 4) на жаль, хоч протягом останніх років проводиться значна робота з підвищення доступності й актуалізації відкритих україномовних матеріалів і веб-ресурсів науково-технічної інформації, доводиться констатувати недостатню активність у створенні надійних україномовних ресурсних та сервісних компонентів інтернету (зокрема, SEO-аналізу текстів, перевірки на плагіат та ін.).

Студенти-іноземці повинні мати можливість самостійно вибрати зручну для них та їхніх подальших планів мову навчання. Примусове переведення на навчання українською мовою знижує їх мотивацію. А кафедри, на яких навчаються іноземці, повинні бути готовими для забезпечення навчального процесу як українською, так і російською мовами.